

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 90 (1963)
Heft: 10

Artikel: Eï si tan bïngn' !
Autor: Djan
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233380>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eï si tan bïngn' !

(d'apri a Tzançlhon dè Mariös Chamot)

1. En da kyë van boïngn' rloin brétchë,
Dè cën ky'oun trûvë prèöü vër-sè !
Si jamye zöü boïngn' tan kôryëöü,
Y'an'mo vîvrë katcha vër-mè,
Eï si tan bïngn' !
Y'é na mèizon, oûn doën kôrthëi,
Kâkyë dzënëlhë è yoûn vyû tzàth'.
E sën braçlhâ tan dè santimë,
Y'é tôtoûn cën kyë fô po vîvrë !
Eï si tan bïngn' !

2. Vouan mè nomâ po konsèllyèrth'
Y'avâie pâ tan d'anbëchon,
Y'an-mo myë sën çâ polëtëka,
Vîvr'ëmpyë p'â mâie garëta !
Eï si tan bïngn' !
Yo travâlho kan cën mè plhé,
Kan fé kroê tin, yo fâzo rën...
Fômatzën kâkyë boonè pîpë,
Sën fére dè toor à nyoûn kyë fôusse.
Eï si tan bïngn' !

3. Vouan à tô kôrth' mè fére maryâ,
Dè-për-mè y'é myë an-mâ sobrà,
Sën ky'ôna fênha mè jëinèssë
P'ô lhyî kyë lh'a rën ky'ôna plhacë,
Eï si tan bïngn' !
Së mè dëvëne dè fér'o pyon
Nyoûn mè trakassë vër-mèizon,
Pâ dè rèprodzo d'à marëina
Nyoûn pè mè fér'â mindra pëina !
Eï si tan bïngn' !

4. Vënyën ançlhyan, vâio vënëi
O dzor döü dërri dzôdzëmën,
Vëöüdrâie savëi komën férë
Po sobrà grantin pè sôa tërta !
Eï si tan bïngn' !
Oûn dëth' porthan kyë pë-ênôé ;
Lh'è toth myë bon kyë bâ pë-sé,
Nyoûn y'ô'a provâ kyë yo süsso,
Rën dè mëlhiöü ky'i boona tërta !
Eï si tan bïngn' !

Févri 1959.

Djan d'a Gouëtta.

Savièse tous costumes dehors...

Brillante fut la fête cantonale des costumes valaisans, à Savièse ! Elle débuta par un office divin célébré, par l'abbé Crettol, en l'église de Saint-Germain aux rutilants et merveilleux vitraux de Biéler.

Quant au cortège, il fut comme à l'accoutumée, une fresque vivante. Il était composé d'une trentaine de groupes présentés avec goût, conduits presque toujours par leur propre orchestre ou leur petite musique champêtre et dansant sur le chemin. Tous reflétaient les diverses traditions du Vieux pays, ses travaux, ses coutumes. La descente de l'alpage et les bébés d'Isérable portés dans des berceaux fixés sur la tête des mamans obtinrent un gros succès.

Félicitations au comité d'organisation et bravo pour les Valaisans qui ont toujours eu conscience de la valeur du vieux langage et des saines traditions.

AVIS AUX RETARDATAIRES !

Un certain nombre d'abonnés n'ont pas encore versé le prix de leur abonnement, bien qu'ils reçoivent toujours le « Conteur romand ». Nous les prions instamment de verser leurs 7 francs au compte de chèque postal II 131 39. Merci d'avance !

Le nouveau préposé
au service des abonnés.